

PRZESYLAĆ (14) *vb impf*

przesyłać (12), **przeselać** *Calep* (2).

Pierwsze e oraz a jasne; przeselać z tekstu oznaczającego é niekonsekwentnie.

inf przesyłać (1). ◇ *praes 1 sg* przesyłam (3). ◇ *3 sg* przesyła (3). ◇ *3 pl* przesyłają (3). ◇ *praet* [3 *sg m* przesyłał.] ◇ *3 pl m pers* przesyłali (3). ◇ *imp 3 sg* niechajże przesyła (1).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVI w.

1. *Posyłać, wysyłać coś dokądś; dostarczać, przekazywać; transmittere Mącz, JanStat, Cn; abmittere Calep [w tym: co (9)] (13) : Mącz 227c; Tąkże też y rozmáitým táiemnym obyczaiem przesyłáią [listy tajemne]/ iedni pod fiódłá kryią/ drudzy w vbrániu álbo w száciach/ drudzy ogoliwfy głowę połłowi ná fkorze wythłoczy y da trochę zárość BielSpr 49; Exercitorius – Ten ktori towari pzesely [!]. Calep 387b, 6a.*

przesyłać komu (sobie) przez kogo (1): iżeby od przerzeczonych żaków álbo Studentów [*jadących do Krakowa dla nauki*]/ ktorzy łobie álbo łami/ álbo przez przyáiciele y przez iné którękolwiek ołoby przesyłáią [*promissiones facere JanStat 217*] w iedzeniu/ w pićiu/ żywnościach [...] dziešięćiny nie brano *SarnStat 202.*

przesyłać skąd dokąd (1): Wóytowie/ Sołtyši/ y inni Láwnicy/ Przyšięgli królestwá náłżęgo [...] wyćiągáią niektóre fummy pieniężné ná expenfy/ które z królestwá náłżęgo do Máýdeburgu dla kupowánia przerzeczonęgo fkazánia przesyłáią *SarnStat 954.*

Zwrot: »przesyłać listy« [w tym: do kogo (2)] [szyk zmienny] (4): Tychże też czáfów niektorzy zacnieyfzy w Iudzie częłto łwe przesyłáli listy do Thobiałzá [*multiplicabant ... epistolas suas euntes ad Tobiah*] *BibRadz 2.Esdr 6/17; BielSpr 48v; BudBib 2.Esdr 6/17; aiam ku w(aszej) m(iłości) pisał y przesyłali listy, tak moi słudzy, Zona moia, y I(ej) M(iłóść) Pani Krakowska ActReg 160.*

Przen (3) :

Zwrot: »przesyłać przed sobą [dokąd]« (2): Iełli bogacz vtopiwfy łerce w fkarbie łwoim ziemłkim/ nie może go podwáżyć y podniešć do niebá: niechayże fkarb ziemłki przed łobą przesyłá do niebá/ wydawáiąc go ná te/ ktorzy łię zań modlić będą *WujNT 249; Spráwiedliwy tedy człowiek wiedzác przez wiárę/ że iełt przez miłóšierdzie Páńłkie do onych wiecznych pałacow Niebiełkich náznáczony/ [...] tám gdzie ma iechác/ ftráwne ná drogę/ pieniądze/ y co kofłtownieyfze kleynoty y fprzęty domowe przesyłá przed łobą WysKaz 6.*

a) Przekazywać następnym pokoleniom (1) :

Zwrot: »przesyłać do potomkow« (1): Hełther w figurze Košćiołá/ lud wybawia z niebełpieczeńłwá/ y zábiwłfy Amáná/ ktorzy łie wykłáda Niepráwošć/ czáfłki god/ y dzień łwięty przesyłá do potomkow. *Leop *B4v.*

2. *Wysyłać kogoś przed kimś jako zwiastuna; praemittere Cn (1) :*

[*Zwroty: »przesyłać pošly«: iáko gdy zacny iáki Monárchá do iákiego miáłłá wćiągnác ma wołá/ przesyłá przed łobą pošly GrzegŻarnPos 1597 6v (Linde).*

»przesyłać przed sobą«: GrzegŻarnPos 1597 6v (Linde) cf »przesyłać pošly«.]

a. O Bogu (1) :

Zwroty: »przesyłać anjoła [*przed obliczem czyim (= przed kim)*]« (1): Ián wyłfy nad patryarchami ij nad proroki/ Ián aniol wyborny boży/ o ktorym Iám Iezus mowi: Oto iá prześlám anioła przed obliczem twym [*mitto angelum meum ante faciem tuam Vulg Luc 7/27*]/ ktory zgotuie drogę twą przed tobą. *OpecŻyw* 48.

[»posły przeszyłać«: Iáko Pan Chriřtus przed sobą Połty łwe prześlął *HerbOdpow* I3v.

»przed sobą przeszyłać«: *HerbOdpow* I3v *cf* »posły przeszyłać«.]

Formacje współrdzenne cf 2. SŁAĆ.

Cf **PRZESYŁAN, PRZESYŁANIE**

AN